



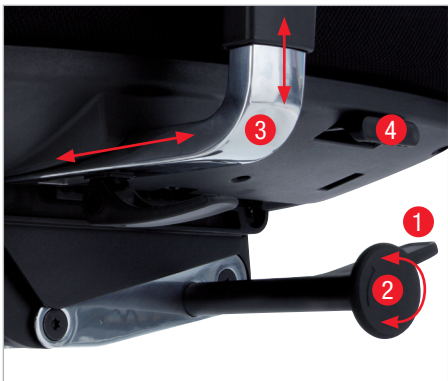
**KÜHL®**

ARS SEDENDI®

ANTEO® ALU

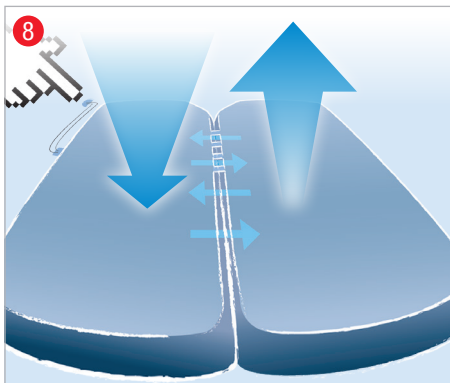


[www.koehl.com](http://www.koehl.com)









## Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur richtigen Einstellung Ihres neuen ANTEO® ALU!

- 1 SitzhöhenEinstellung**  
Durch Zugtaste stufenlos einstellbar.
- 2 Gewichtsanpassung / Gegendruck der Rückenlehne**  
Mittels Handrad lässt sich der Anpressdruck der Rückenlehne anpassen. Drehen nach vorne erhöht, Drehen nach hinten verringert den Anpressdruck.
- 3 Armlehnen optional**  
**4D-AL 54.** HöhenEinstellbar mittels Druckknopf unterhalb der Armauflage. TiefenEinstellbar durch Verschieben der Armauflage. Armauflagen 30° schwenkbar. BreitenEinstellbar durch Lösen des Schnellverschlusses am Sitzträger. Halterung poliert.  
**2D-AL 52.** Höhen- und breitenEinstellbar wie AL 54, Halterung poliert.
- 4 Schiebesitzfunktion**  
Durch Drücken der Funktionstaste, unterhalb der Sitzes, lässt sich der Sitz in der Tiefe Ihrer Beinlänge anpassen.

- 5 Synchronfreischaltung und Sitzneigeeinstellung**  
Mit der Auslösetaste in Mittelstellung schalten Sie die Rückenlehne frei = dynamisches Sitzen. Nach oben gedrückt arretieren Sie diese in 4 Positionen. Nach unten gedrückt aktiviert sich die Sitzneigeeinstellung von zusätzlich  $-4^{\circ}$ .
- 6 KÖHL-Lordosen-Stütze**  
Beidhändig nach oben und unten verschiebbar lässt sich die Wölbung der Rückenlehne im Lordosenbereich exakt an Ihre Wirbelsäule anpassen, wodurch eine gestützte, aufrechte Sitzposition gewährleistet wird.
- 7 Kopfstütze optional**  
Einfaches Nachobenziehen oder Herunterdrücken mit Rastereinstellung. Neigung individuell einstellbar.
- 8 KÖHL® AIR-SEAT optional**  
Mit dem Komfortventil hinter dem roten Punkt können Sie den Bewegungsgrad und die Luftmenge individuell an Ihre Wünsche anpassen. Drücken Sie das Ventil bei entlasteter Sitzfläche und der KÖHL® AIR-SEAT befüllt sich selbstständig. Beim Drücken des Ventils während des Sitzens entweicht die Luft langsam, so dass Sie so Ihr bewegtes Sitzen einstellen können.



Please notice the following informations concerning the correct adjustment of your new ANTEO® ALU!

- 1 Seat height adjustment**  
Continuously adjustable via lever.
- 2 Adaption to weight / Counter pressure of backrest**  
Via handwheel, you can adjust the tension of the backrest by turning it. Turning forward increases the pressure, turning backwards reduces it.
- 3 Armrests option**  
**4D-AL 54.** In height adjustable via button beneath the armrest. In depth adjustable by sliding the armpad. 30° turnable armpads. Adjustable in width by quick-release lever, polished aluminium base.  
**2D-AL 52.** In height and width adjustable like AL 54, polished aluminium base.
- 4 Sliding seat**  
By pushing the key lever, you can adapt the seat to your personal requirements.



- 5 Release of the synchronised movement and adjustment of the additional pelvic seat tilt**  
By setting the release lever in the center position, you unlock the backrest for dynamic sitting. By pushing it up, you can lock the backrest in four different positions. By pushing it down, you activate the pelvic seat tilt of  $-4^{\circ}$ .
- 6 Adjustable KÖHL-Lumbar-Support**  
With both hands, the support can be moved up and down. The contour of the backrest will be adapted exactly to the shape of your spine. This guarantees a supported, upright seating position.
- 7 Headrest option**  
Easy pulling up or pushing down by grid setting. Individually adjustable inclination.
- 8 KÖHL® AIR-SEAT option**  
By pressing the comfort AIR valve, located behind the red dot, you can adjust the movement and the AIR volume of the seat to your personal requirements. If you press the valve while you are not sitting, the KÖHL® AIR-SEAT automatically fills with air. When you press the valve while sitting, the air escapes slowly so that you gently adjust your personal sitting comfort.

**Gebruikt u onderstaande handleiding, om uw ANTEO® ALU correct in te stellen!**

**1 Zithoogte instelling**

Deze kunt u met de knop rechts van uw stoel bedienen.

**2 Gewichtsaanpassing / Tegendruk rugleuning**

Door middel van een hendel kunt u de tegendruk aanpassen. Naar voren meer druk, naar achteren minder druk.

**3 Armleuningen optioneel**

**4D-AL 54.** In hoogte instelbaar middels een drukknop onder de armpad. Armpads draaibaar tot 30° en in diepte verschuifbaar. Zonder gereedschap in breedte te verstellen spatie tussen d.m.v. snelkoppeling, houder aluminium gepolijst.

**2D-AL 52.** In hoogte en breedte instelbaar gelijk aan AL54, houder aluminium gepolijst.

**4 Schuifzitting**

Door middel van knop rechts direct onder de zitting, kan de zitdiepte worden ingesteld.

### 5 Synchron-, en zitneig vrijstelling

Door de knop in de middelste stand te zetten, schakelt u het synchron mechaniek in = dynamisch zitten. Naar boven gedrukt kunt u deze in 4 posities vast zetten. Naar onderen gedrukt, activeert u de zitneiginstelling met een extra 4°.

### 6 KÖHL® Lendensteun

Naar boven en beneden instelbare lendensteun zal de bolling toenemen. Hierdoor zal deze zich zo exact aan uw wervelkolom aanpassen, waardoor een gesteunde en rechte zithouding mogelijk wordt.

### Hoofdsteun optioneel

- 7 Eenvoudig van boven naar beneden te schuiven. Individueel instelbaar.

### KÖHL® AIR-SEAT optioneel

- 8 Met het gepatenteerde comfortventiel onder de rode knop kunt u de mate van beweging en de hoeveelheid lucht individueel aan uw wensen aanpassen. Drukt u het ventiel in bij een onbelaste zitting, dan vult de AIR-SEAT zich compleet. Wanneer u het ventiel indrukt terwijl u op het kussen zit, dan loopt de lucht er langzaam uit. Zo kunt u zelf de mate van uw bewegend zitten bepalen.

# F

**Merci de bien vouloir respecter les indications suivantes pour l'ajustable correcte de votre ANTEO® ALU!**

- 1 Réglage de la hauteur d'assise**  
Réglage en continu à l'aide d'une manette.
- 2 Réglage de la contre-pression du dossier (kg) en fonction du poids de l'utilisateur**  
Sous l'assise : Le volant à main simple qui permet de régler la contre-pression du dossier. On augmente la contre-pression en tournant vers l'avant, on la diminue en tournant vers l'arrière.
- 3 Accoudoirs en option**  
**4D-AL 54.** Réglables en hauteur par un bouton situé sous la manchette d'accoudoir. Réglables en profondeur. Pivotable 30° des deux côtés. Réglables en largeur avec système de blocage rapide. Supports en alu poli.  
**2D-AL 52.** Réglables en hauteur et en largeur comme modèle AL 54. Supports en alu poli.
- 5 Assise coulissante**  
En appuyant la manette dans la partie d'avant de l'assise vous pouvez adapter la profondeur de l'assise à la longueur de vos jambes.

- 5 Déverrouillage du mécanisme synchrone et l'inclinaison**  
Avec le bouton du déverrouillage en position médiane (Pos.2) vous libérez le dossier pour une assise dynamique. Relever le bouton, vous déterminez quatre positions du dossier. Vers le bas en première position, vous activez l'inclinaison négative.
- 6 Réglage de l'appui lombaire KÖHL**  
Le support amovible peut être déplacé avec les deux mains, vers le haut et vers le bas. Vous adaptez le dossier à la courbure de votre dos, assurant ainsi une position assise idéale.
- 7 Appui-tête en option**  
Il suffit de tirer vers le haut ou vers le bas pour un réglage facile. Inclinaison réglable individuellement.
- 8 KÖHL® AIR-SEAT en option**  
En appuyant sur la valve, située derrière le point rouge, vous pouvez régler le mouvement et le volume d'air à vos besoins personnels. Si vous appuyez sur la valve pendant que vous n'êtes pas assis, l'assise KÖHL® AIR-SEAT se remplit automatiquement avec l'air. Lorsque vous appuyez sur la valve en position d'assise, l'air échappe lentement, de sorte que vous pouvez ajuster votre confort d'assise personnelle.



## Benutzerhinweise

**Anwendung:** Dieser Bürodrehstuhl ist ausgelegt für ein Benutzergewicht bis 120 kg und darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Unfallgefahr.

**Rollen:** Vor dem ersten Gebrauch ggf. den Transportschutz entfernen. Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen: harte Rollen für textile Böden, weiche Rollen für alle nicht textilen Böden.

**Service:** Austausch und Arbeiten im Bereich des Sitzhöhen-einstellelementes (Gasfeder) dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden!

Die korrekte **Sitzhöhe** ① richtet sich nach Ihrer Unterschenkel-länge. Ein Winkel von 90°-100° ist richtig.

Die **Armlehnenhöhe** ② wird so eingestellt, dass die Ellenbogen parallel zur Tischoberfläche unter Entlastung des Schultergürtels senkrecht auf den Armauflagen aufliegen.

Die **Rückenlehne** sollte so oft wie möglich frei beweglich (Permanentfunktion) eingestellt sein. Nur dadurch ist dynamisches Sitzen möglich!

Die Position und Wölbung der **KÖHL-Lordosen-Stütze** ③ wird so eingestellt, dass Ihr Becken gut abgestützt wird und Ihre Wirbelsäule sich dadurch aufrichtet.

Die **korrekte Tischhöhe** ④ ergibt sich aus Ihrer **Sitz-** ① und **Armlehnenhöhe** ②, die bei einer ergonomischen Arbeitsplatzgestaltung auf Ihre Körpergröße einstellbar sein muss. Fußstützen können zu hohe Tische ausgleichen, zu niedrige Tische müssen erhöht werden.



## User informations

**Attention!** Changes and service concerning the seat height adjustment (gas lift) can only be done by authorized staff.

**Application:** This office swivel chair is designed for a user weight up to 120 kg and may only be used under the respect of the general duty of care. Improper use may cause a risk of accident.

**Castors:** Before first use and if necessary, pls. remove the transport protection. For your safety - according to safety regulations, there are different types of castors for different floorings: hard castors for soft flooring, soft castors for hard flooring.

The **correct seat height** ① depends on the length of your shank. A 90 to 100 degree angle is accurate.

The **height of the armrest** ②, is to be adjusted, that your elbows rest parallel to the desk surface while they are placed on the armrest surfaces and therefore reduce the burden on the neck and shoulder region.

The **backrest** should always be actively movable (permanent function). The only way to allow dynamic sitting!



The position and vaulting of the **KÖHL-Lumbar-Support** ③ is to be adjusted that your pelvic is stabilized in order to bring your spine in an upright position.

The **correct height of the desk** ④ results from the height of the seat ① and the armrests ②. If your office is designed to ergonomical standards, the desk must be adjustable to your body length. Footrests can equalize desks that are too high, low desks must be adapted to your size.



## Gebruiksaanwijzing

**Let op!** Verwisselen van de gasveer kan alleen worden gedaan door gekwalificeerd personeel.

**Gebruik:** Deze bureau-draaistoel is geschikt voor een gebruikersgewicht tot 120 kg. Bij onjuist gebruik bestaat het risico op ongevallen.

**Wielen:** Voor het eerste gebruik, indien van toepassing, de transport bescherming. Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, volgens de veiligheidsvoorschriften, verschillende wielen: Harde wielen voor zachte vloeren en zachte wielen voor harde vloeren.

**De juiste zithoogte** ① wordt bepaald door de hoek van uw boven- en onderbeen. Deze moet ongeveer 90°-100° bedragen.

**De armleuning hoogte** ② moet zo worden ingesteld, dat de ellebogen parallel aan uw bureau liggen, zonder dat er extra druk in uw schouders ontstaat.

De rugleuning zal altijd in vrije stand moeten staan (Permanentfunctie), zodat dynamisch zitten mogelijk is.

De positie en de ronding van de KÖHL® Lendensteun ③, kan naar eigen wens ingesteld worden, zodat het bekken goed wordt ondersteund en de wervelkolom zich automatisch opricht.

De juiste bureau hoogte ④ wordt bepaald door uw zit- ① en arMLEuning hoogte ②, die bij een ergonomisch werkplek op uw lichaamshoogte moet zijn in te stellen. Een voetensteun kan bij een hoog bureau uitkomst bieden. Een te laag bureau zal opnieuw moeten worden ingesteld.

F

## Informations utilisateur

**Attention!** Seules les personnes initiées sont autorisées au remplacement et aux travaux dans la zone de l'élément de réglage de la hauteur du siège (piston).

**Application:** Ce siège de bureau pivotant est conçu pour un poids d'utilisateur jusqu'à 120 kg et ne peut être utilisé, sous le respect de l'obligation générale de diligence. Une mauvaise utilisation peut entraîner un risque d'accident.

**Roulettes:** Avant la première utilisation et si nécessaire, veuillez s'il vous plaît enlever la protection de transport. Pour votre sécurité – conformément à la réglementation de sécurité, il existe différents types de roulettes pour différents sols: roulettes dures pour sols souples, roulettes souples pour sols durs.

La hauteur correcte de votre siège ① s'orientera à la longueur du bas de vos jambes. Un angle de 90°-100° est correct.

Il faut régler la hauteur des accoudoirs ② de sorte que les coudes reposent parallèlement à la hauteur de la table et que les avant-bras puissent toucher la table pour délester la ceinture scapulaire.

Le dossier devrait être toujours réglé en position mobile (fonction permanente). Ceci est indispensable pour garantir une assise dynamique!

La position et la courbure de l'appui lombaire KÖHL ③ sont réglées de sorte que votre bassin soit bien soutenu et que votre colonne vertébrale soit redressée.

La hauteur correcte de la table ④ résulte de la hauteur de votre siège ① et de celle de vos accoudoirs ② qui doit être réglable en fonction de votre taille du corps si vous souhaitez aménager votre poste de travail de façon ergonomique. Des repose-pieds peuvent compenser des tables élevées, les tables trop basses doivent être adaptées en hauteur.



## **KÖHL GmbH**

Paul-Ehrlich-Strasse 4  
63322 Rödermark, Germany  
Tel.: +49 6074 9280  
Fax: +49 6074 95951  
info@koehl.com  
www.koehl.com